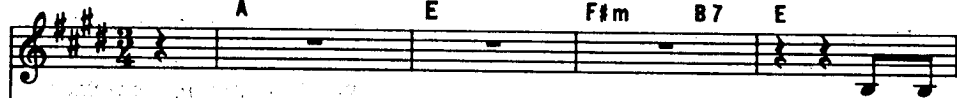


Calmly

A E F#m B7 E

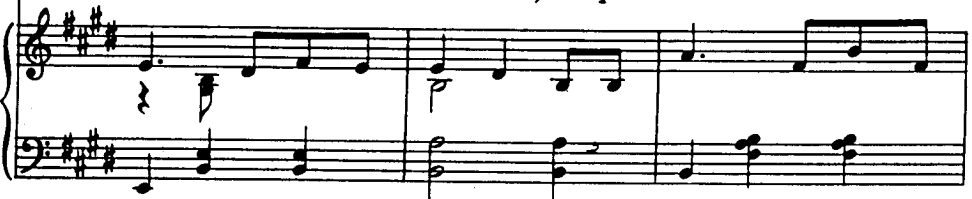


'Round the
Из - за
Is - za



B7

bend, be-yond the is-land, On the Vol - ga's broad ex -
ост - ро - ва на стре-жень, На про - стор реч - ной вол -
ost - ro - va na stre-zhen', Na pro - stor rech - noi vol -



STENKA RAZIN
(FROM BEYOND
THE ISLAND)

ИЗ-ЗА ОСТРОВА
НА СТРЕЖЕНЬ (Стенька Разин)



E (E7) A E B7

panse, Bright-ly paint - ed, man - y col - ored, sharp-ly breast - ed barques ad -
 ны Вы - ply - ва - ют рас - пис - ны - е, ост - ро - гру - ды - е чел -
 ну, Yu - ply - va - iut ras - pis - ny - e, ost - ro - gru - dy - e chel -

E (E7) A E B7 E

vance. Bright-ly paint - ed, man - y col - ored, sharp-ly breast - ed barques ad - vance.
 ны. Вы - ply - ва - ют рас - пис - ны - е, ост - ро - гру - ды - е чел - ны.
 ну. Yu - ply - va - iut ras - pis - ny - e, ost - ro - gru - dy - e chel - ну.

2. On the lead-ship, *Stenka Razin*,
 With his princess sits all day.
 A new wedding celebrating,
 He is tipsy, he is gay.

2. На переднем Стенька Разин,
 Обнявшись сидит с княжной,
 Свадьбу новую справляет
 Он весёлый и хмельной.

2. *Na perednem Sten'ka Razin*
Obniavshis' sidit s kniazhn
Svad'bu novuiu spravliaet
On vesëlyi i khmel'noi.

3. All around the crew is grumbling:
 "He forsook us for this girl.
 Just one night with her he dallied,
 Now his head is in a whirl."

3. Позади их слышен ропот:
 «Нас на бабу променял,
 Только ночь с ней
 провожжался,
 Сам на утро бабой стал.»

3. *Pozadi ikh slyshen ropot:*
 "Nas na babu promenial,
 Tol'ko noch' s nei provozha
 Sam na utro baboi stal."

4. All the slander and derision
 By the chieftain it was heard.
 Held his Persian princess tightly,
 But within him anger stirred.

4. Этот ропот и насмешки
 Слышит грозный атаман,
 И могучею рукою
 Обнял персиянки стан.

4. *Étot ropot i nasmeshki*
Slyshit groznyi ataman,
I mogucheiu rukoiu
Obniat persiianki stan.

5. To his eyes the blood rushed
fiercely,
To the chieftain's fiery eyes.
With mad rage his brows
contracted,
From his lips poured forth wild
cries:
5. Алой кровью налилися
Атамановы глаза,
Брови чёрные сошлись,
Надвигается гроза.
5. *Alói krov'iu nalilisia
Atamanovy glaza,
Brovi chërnye soshlisia,
Nadvigaetsia гроза.*
6. "There's no deed can make me
tremble;
Proudly I will give my head."
To the distance his voice
thundered,
The shores heard the words he
said.
6. «Ничего не пожалею,
Буйну голову отдам!»
Раздаётся голос властный,
По окрестным берегам.
6. *"Nichevo ne pozhaleiu,
Buiu golovu otdam!"
Razdaëtsia golos vlastnyi,
Po okrestnym beregam.*
7. "Volga, Volga, Mother Volga,
Volga, Volga, river great,
A Don Cossack sacrifices,
And I will not hesitate!
7. «Волга, Волга, мать родная,
Волга, русская река,
Не видала ты подарка
От донского казака!
7. *"Volga, Volga, mat' rodnaia,
Volga, russkaia reka,
Ne vidala ty podarka
Ot donskovo kazaka!*
8. "That there should be no
dissension
'Mongst my men so brave and
free,
Volga, Volga, Mother Volga,
Here, accept this gift from me!"
8. «Чтобы не было раздора
Между вольными людьми,
Волга, Волга, мать родная,
На, красавицу прими!»
8. *"Chtoby ne bylo razdora
Mezhdv vol'nymi liud'mi,
Volga, Volga, mat' rodnaia,
Na, krasavitsu primi!"*
9. With a mighty swoop he raises
Up on high the Persian maid;
Overboard he swiftly casts her,
In a watery grave she's laid.
9. Мощным взмахом поднимает
Он красавицу-княжну
И за борт её бросает
В набежавшую волну.
9. *Moshchnym vzmakhom podnimaet
On krasavitsu-kniazhnu
I za bort eë brosaet
V nabezhavshuiu volnu.*
10. "Hey there, boys, why are you
downcast?
Dance, there! Filka—encore, *bis!*
Strike a song, a stirring fast one—
May her poor soul rest in peace!"
10. «Что ж вы, братцы, приуныли?
Эй, ты, Филька, чорт, пляши!
Грянем песню удалую
На помин её души!»
10. *"Chto zh vy, bratsy, priunyi?
Ei, ty, Fil'ka, chort, pliashi!
Grianem pesniu udaluiu
Na pomин eë dushi!"*

